



Tableau descriptif du *corpus* de Psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

Complément au livre de James LYON

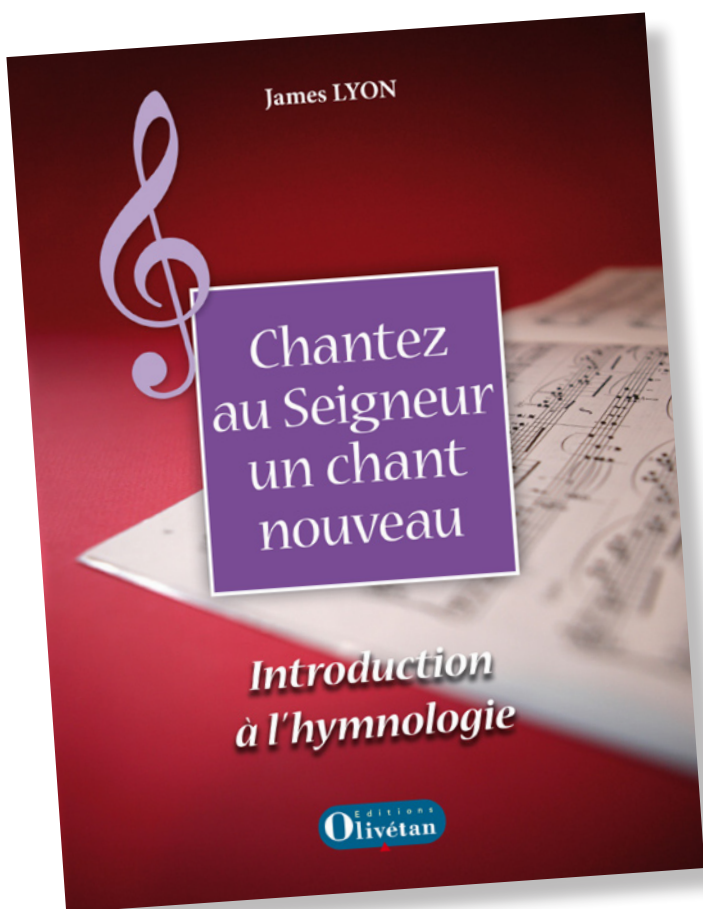
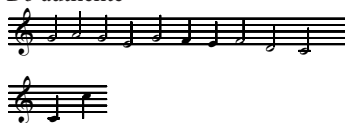

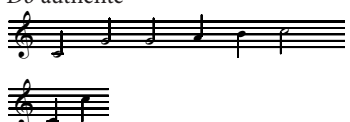






Tableau descriptif du *corpus* de Psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne¹

Psaume	<i>Incipit</i>	Auteur du Texte	Auteur, éditeur de la mélodie - villes où elle a été imprimée	Mode mélodique <i>Incipit et ambitus</i> mélodiques	Source éditoriale de la paraphrase
--------	----------------	-----------------	---	--	------------------------------------

LIVRE 1

1	<i>Qui au conseil des malings n'a esté</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1539 Genève, 1551	<i>Do</i> authentique 	Strasbourg, 1539
2	<i>Pourquoi font bruit et s'assemblent le gens ?</i>	Clément Marot	<i>Belle qui tiens ma vie,</i> <i>Orchésographie,</i> Toinot Arbeau, 1588 Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré</i> authentique 	Strasbourg, 1539
3	<i>O Seigneur que de gens</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542 refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do</i> authentique 	Strasbourg, 1539
4	<i>Quand je t'invoque hélas escoute</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>la</i> authentique 	Strasbourg, 1542
5	<i>Aux paroles que je veux dire</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré</i> authentique 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542

¹ Ce tableau recense les psaumes conçus dans les traditions de Genève (en noir) et de Lausanne (en rouge).

Chantez au Seigneur un chant nouveau





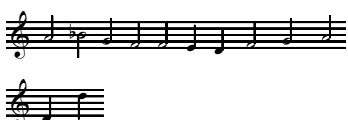








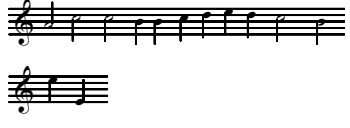


6	<i>Ne veuille pas, ô Sire</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>la authentè</i> 	Strasbourg, 1542 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
7	<i>Mon Dieu, j'ay en toy esperance</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542 refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré plagal</i> 	Strasbourg, 1542
8	<i>O nostre Dieu et Seigneur amiable</i>	Clément Marot	Genève, 1542, 1551	<i>ré authentè</i> 	Strasbourg, 1542
9	<i>De tout mon cuer t'exalteray</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré authentè</i> 	Strasbourg, 1542
10	<i>Dont vient cela Seigneur je te supply</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, [1551], 1554	<i>ré authentè</i> 	Strasbourg, 1542
11	<i>Veu que du tout en Dieu mon cœur s'appuye</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré authentè</i> 	Strasbourg, 1542
12	<i>Donne secours, Seigneur, il en est heure</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré authentè</i> 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
13	<i>Jusques à quand as estably</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré authentè</i> 	Strasbourg, 1542

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

14	<i>Le fol maling en son cueur dit et croit</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542 + Ps 53	<i>ré</i> authenté 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
15	<i>Qui est-ce qui me conversera</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>Sol</i> authenté 	Strasbourg, 1539
16	<i>Sois moy Seigneur ma garde et mon appuy</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>la</i> plagal 	Genève, 1551
17	<i>Seigneur, entens à mon bon droict</i>	Théodore de Bèze	Mélodie « appropriée » par Loys Bourgeois -Genève, 1551 (<i>Te lucis ante terminum</i>) - + Ps 63 et 70	<i>mi</i> authenté 	Genève, 1551
17	<i>Seigneur, entens à mon bon droict</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> plagal 	Genève, 1551
18	<i>Je t'aimeraÿ en toute obeissance</i>	Clément Marot	Genève, 1551 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Genève, 1551 + Ps 144	<i>la</i> plagal 	Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547
19	<i>Les cieux en chascun lieu</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>Sol</i> authenté 	Strasbourg, 1539
20	<i>Le Seigneur ta priere entende</i>	Théodore de Bèze	Mélodie « appropriée » par Loys Bourgeois - Genève, 1551 (<i>Kyrie cunctipotens</i>)	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1551

Chantez au Seigneur un chant nouveau


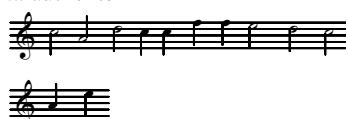









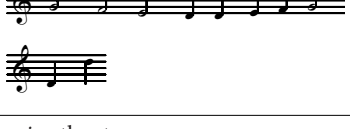
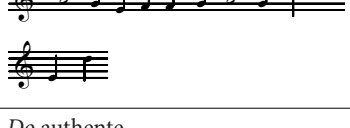
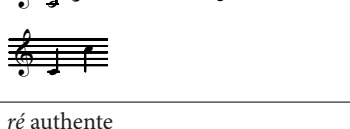

21	<i>Seigneur, le Roi sesiouira</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do</i> authenté 	Genève, 1551
22	<i>Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu laissé ?</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>la</i> authenté 	Strasbourg, 1542
23	<i>Mon Dieu me paist sous sa puissance haute</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1543	<i>ré</i> plagal 	Strasbourg, 1545
24	<i>La terre au Seigneur appartient</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542 + Ps 62, 95, 111	<i>ré</i> authenté 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
25	<i>[A toy Seigneur je leveray] A toy mon Dieu mon cueur monte</i>	[Jean Calvin] Clément Marot	Matthäus Greiter - Ag Straß 152608- 10 Adaptée par Jean Calvin - Strasbourg, 1539 Genève, 1542 Refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do</i> plagal 	[Strasbourg, 1539] Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547
26	<i>Seigneur, garde mon droict</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>mi</i> authenté 	Genève, 1551
27	<i>Le Seigneur est la clarté qui m'adresse</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Sol</i> authenté 	Genève, 1551

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

27	<i>Le Seigneur est la clarté qui m'adresse</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	Sol authentique 	Genève, 1551
28	<i>O Dieu, qui es ma forteresse</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 109	ré plagal 	Genève, 1551
29	<i>Vous tous, Princes et Seigneurs</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Do authentique 	Genève, 1551
29	<i>Vous tous, Princes et Seigneurs</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	Do authentique 	Genève, 1551
30	<i>Seigneur, puisque m'as retiré</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 76, 139	Sol plagal 	Genève, 1551
31	<i>J'ay mis en toy mon esperance</i>	Théodore de Bèze	Mélodie « appropriée » par Loÿs Bourgeois (<i>A solis ortus cardine</i>) + Ps 71	mi authentique 	Genève, 1551
32	<i>O bienheureux celui dont les commises / transgressions</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Genève, 1551	Do authentique 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
33	<i>Réveillez-vous chacun fidèle</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1545 + Ps 67	ré authentique 	Strasbourg, 1545, 1548, 1553

Chantez au Seigneur un chant nouveau



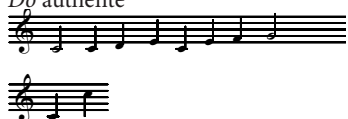











34	<i>Jamais ne cesseray</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré authentique</i> 	Genève, 1551
35	<i>Deba contre mes debateurs</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do plagal</i> 	Genève, 1551
36	<i>Du maling les faictz vicieux (le meschant vouloir)</i>	Clément Marot	Matthias Greiter - Ag Strasbourg, 1526 <i>Es sind doch selig alle die</i> - Strasbourg, 1539 Jean Calvin - Genève, 1542, 1551 + Ps 68	<i>Do authentique</i> 	Anthoine de Mornable, 1546 Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547
37	<i>Désir aucun ne t'esmeuve</i>	Clément Marot	Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547	<i>ré authentique</i> 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
38	<i>Las ! en ta fureur aigue</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>la authentique</i> 	Strasbourg, 1542
39	<i>Jay dit en moy, De pres je viseray</i>	Théodore de Bèze	Mélodie « appropriée » par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 (<i>Pange lingua</i>)	<i>la plagal</i> 	Genève, 1551
40	<i>Après avoir constamment attendu</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré plagal</i> 	Genève, 1551

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

41	<i>O bienheureux qui juge sagement</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré authentique</i> 	Genève, 1551
----	--	---------------------	----------------------------------	---	--------------

LIVRE II

42	<i>Ainsi que la biche rée</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do plagal</i> 	Genève, 1551
43	<i>Revenge moy, pren la querelle</i>	Clément Marot	Anthoine de Mornable - 1546 Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547 Genève, 1551	<i>Do plagal</i> 	Anthoine de Mornable - 1546 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
44	<i>Or avons-nous de nos oreilles</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Sol plagal</i> 	Genève, 1551
45	<i>Propos exquis faut que de mon cuer sorte</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré authentique</i> 	Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547
46	<i>[Nostre Dieu nous est ferme appuy] Dès qu'adversité nous offense</i>	[Jean Calvin] Clément Marot	Wolfgang Dachstein - Strasbourg, 1526, 1539 Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542 Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 82	<i>Sol authentique</i> 	[Strasbourg, 1539] Anthoine de Mornable - 1546 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
47	<i>Or sus tous humains</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do authentique</i> 	Genève, 1551

Chantez au Seigneur un chant nouveau


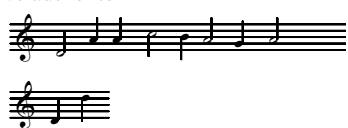



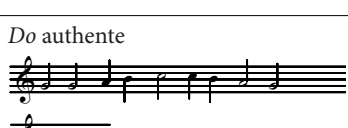
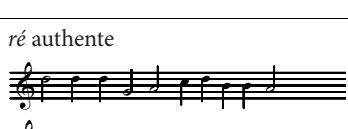

48	<i>C'est en sa tressaincte cité</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
48	<i>C'est en sa tressaincte cité</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
49	<i>Peuples, oyez et laurreille prestez</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
50	<i>Le Dieu, le Fort, l'Eternel parlera</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1545 Genève, 1551	<i>ré</i> authenté 	Strasbourg, 1545 Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547
51	<i>Misericorde au paovre vicieux</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 Bèze reprendra cette mélodie pour le Ps 69	<i>mi</i> authenté 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
52	<i>Di moy, malheureux qui te fies</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> authenté 	Genève, 1562
53	<i>Le fol maling en son cœur dit et croit</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 14 : Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
53	<i>Le fol maling en son cœur dit et croit</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne


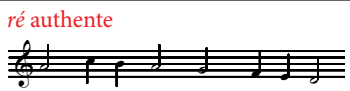




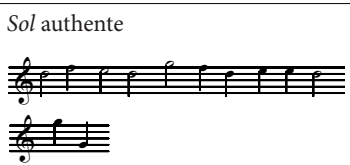

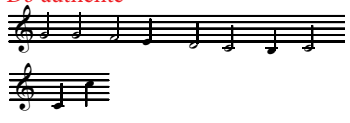
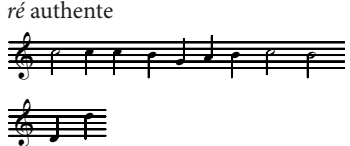


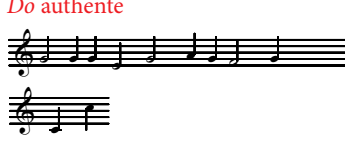

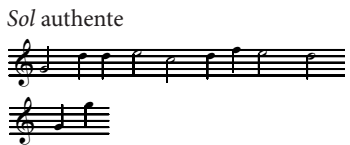
54	<i>O Dieu tout-puissant, sauve moy</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
54	<i>O Dieu tout-puissant, sauve moy</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authentique 	Genève, 1562
55	<i>Exauce, ô mon Dieu, ma prière</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès adapte la mélodie Lauda Sion Salvatorem - Genève, 1562	<i>la</i> plagal 	Genève, 1562
55	<i>Exauce, ô mon Dieu, ma prière</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authentique 	Genève, 1562
56	<i>Misericorde à moy paovre affligé</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
56	<i>Misericorde à moy paovre affligé</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>la</i> plagal 	Genève, 1562
57	<i>Aye pitié, aye pitié de moy :</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Sol</i> authentique 	Genève, 1554, 1562
57	<i>Aye pitié, aye pitié de moy :</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>la</i> plagal 	Genève, 1554, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

63	<i>O Dieu, je n'ay Dieu fors que toy</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Do authenté</i> 	Genève, 1554
64	<i>Entens à ce que je veux dire</i>	Théodore de Bèze	Mélodie du Ps 5	<i>ré authenté</i> 	Genève, 1562
64	<i>Entens à ce que je veux dire</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré authenté</i> 	Genève, 1562
65	<i>O Dieu, la gloire qui t'est due</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 72 : Strasbourg, 1545	<i>la authenté</i> 	Genève, 1562
65	<i>O Dieu, la gloire qui t'est due</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Do authenté</i> 	Genève, 1562
66	<i>Or, sus louez Dieu tout le monde</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 118 : Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1543 Retouches de Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 98	<i>Do plagal</i> 	Genève, 1562
66	<i>Or, sus louez Dieu tout le monde</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol authenté</i> 	Genève, 1562

Chantez au Seigneur un chant nouveau















67	<i>Dieu nous soit doux et favorable</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 33 : Strasbourg, 1545	<i>ré</i> authentique 	Genève, 1562
67	<i>Dieu nous soit doux et favorable</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> authentique 	Genève, 1562
68	<i>Que Dieu se monstre seulement</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 36 : Matthias Greiter - <i>Ag Straß 152608-10</i> <i>Es sind doch selig alle die</i> - Strasbourg, 1539 Jean Calvin - Genève, 1542 Genève, 1551	<i>Do</i> authentique 	Genève, 1562
68	<i>Que Dieu se monstre seulement</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> authentique 	Genève, 1562
69	<i>Helas, Seigneur, je te pri' sauve moy</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 51 : Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>mi</i> authentique 	Genève, 1562
70	<i>O Dieu, où mon espoir ay mis</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 17 : Mélodie « appropriée » par Loys Bourgeois - Genève, 1551 (<i>Te lucis ante terminum</i>)	<i>mi</i> authentique 	Genève, 1562
70	<i>O Dieu, où mon espoir ay mis</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> plagal 	Genève, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

71	<i>J'ay mis en toy mon esperance</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 31 : Mélodie « appro- priée » par Loys Bourgeois (<i>A solis ortus cardine</i>)	<i>mi</i> authenté 	Genève, 1562
71	<i>J'ay mis en toy mon esperance</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
72	<i>Tes jugements, Dieu veritable</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1545	<i>la</i> authenté 	Strasbourg, 1545 Loys Bourgeois, Lyon, 1547

LIVRE III

73	<i>Si est-ce que Dieu est tres doux</i>	Théodore de Bèze	Loys Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do</i> authenté 	Genève, 1551
74	<i>D'où vient, Seigneur, que tu nous as espars</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 116 : Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Sol</i> authenté 	Genève, 1562
75	<i>O Seigneur, loué sera</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Sol</i> authenté 	Genève, 1562
75	<i>O Seigneur, loué sera</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562

Chantez au Seigneur un chant nouveau





















76	<i>C'est en Judée proprement</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 30 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 139	Sol plagal 	Genève, 1562
76	<i>C'est en Judée proprement</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	ré authentique 	Genève, 1562
77	<i>A Dieu ma voix j'ay haussée</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 86 : Strasbourg, 1545 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547	ré plagal 	Genève, 1562
77	<i>A Dieu ma voix j'ay haussée</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	la authentique 	Genève, 1562
78	<i>Sois ententif, mon peuple, à ma doctrine</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 90 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	ré authentique 	Genève, 1562
78	<i>Sois ententif, mon peuple, à ma doctrine</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	ré authentique 	Genève, 1562
79	<i>Les gens entrez sont en ton heritage</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1545 Genève, 1551	Do plagal 	Strasbourg, 1545 Loÿs Bourgeois, Lyon, 1547

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

80	<i>O Pasteur d'Israël, écoute</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
81	<i>Chantez gayement</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> authenté 	Genève, 1562
82	<i>Dieu est assis en l'assemblée</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 46 : Wolfgang Dachstein - Strasbourg, 1526, 1539 Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542 Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Sol</i> authenté 	Genève, 1562
82	<i>Dieu est assis en l'assemblée</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
83	<i>O Dieu ne sois plus à requoy</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>mi</i> authenté 	Genève, 1562
83	<i>O Dieu ne sois plus à requoy</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>la</i> plagal 	Genève, 1562
84	<i>O Dieu des armées combien</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> authenté 	Genève, 1562

Chantez au Seigneur un chant nouveau

85	<i>Avec les tiens, Seigneur, tu as fait paix</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Sol authenté 	Genève, 1562
85	<i>Avec les tiens, Seigneur, tu as fait paix</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	la plagal 	Genève, 1562
86	<i>Mon Dieu, preste moy l'aureille</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1545 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 + Ps 77	ré plagal 	Strasbourg, 1545, 1548, 1553
87	<i>Dieu pour fonder son tresseur habitable</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Sol plagal 	Genève, 1562
88	<i>O Dieu Eternel, mon Sauveur</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	ré authenté 	Genève, 1562
89	<i>Du Seigneur les bontez sans fin je chanteray</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Do plagal 	Genève, 1562

LIVRE IV


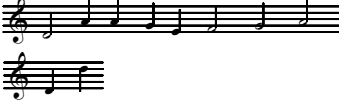








90	<i>Tu as esté, Seigneur, nostre retraicte</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 78	ré authenté 	Genève, 1551
91	<i>Qui en la garde du haut Dieu</i>	Clément Marot	Matthias Greiter - Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Genève, 1551	ré authenté 	Paris, 1546 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

92	<i>O que c'est chose belle</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	ré authentique 	Genève, 1562
93	<i>Dieu est regnant, de grandeur tout vestu</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Sol plagal 	Genève, 1562
94	<i>O Eternel, Dieu des vengeances</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	mi authentique 	Genève, 1562
94	<i>O Eternel, Dieu des vengeances</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	Sol plagal 	Genève, 1562
95	<i>Sus, esgayons-nous au Seigneur</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 24 : Guillaume Franc - Genève, 1542	ré authentique 	Genève, 1562
95	<i>Sus, esgayons-nous au Seigneur</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	Sol authentique 	Genève, 1562
96	<i>Chantez à Dieu chanson nouvelle</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	ré authentique 	Genève, 1562
97	<i>L'Eternel est regnant</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Do authentique 	Genève, 1562

Chantez au Seigneur un chant nouveau


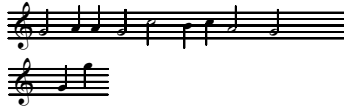








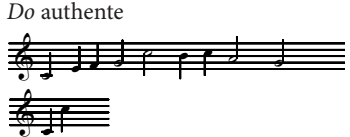




98	<i>Chantez à Dieu nouveau cantique</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 118 : Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1543 Retouches de Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 66	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
98	<i>Chantez à Dieu nouveau cantique</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> authentique 	Genève, 1562
99	<i>Or est maintenant</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
100	<i>Vous tous qui la terre habitez</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 131 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 142	<i>mi</i> authentique 	Genève, 1562
100	<i>Vous tous qui la terre habitez</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> authentique 	Genève, 1562
101	<i>Vouloir m'est pris de mettre en écriture</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>Do</i> plagal 	Strasbourg, 1545, 1548, 1553
102	<i>Seigneur, enten ma requeste</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>mi</i> authentique 	Genève, 1562
102	<i>Seigneur, enten ma requeste</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>la</i> plagal 	Genève, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

103	<i>Sus louez Dieu, mon ame en toute chose</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542	Sol plagal 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542
104	<i>Sus, sus, mon ame il faut te dire bien</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1542 Guillaume Franc - Genève, 1542 (<i>Te lucis ante terminum</i>)	ré authentique 	Strasbourg, 1542, 1545, 1548
105	<i>Sus, qu'un chacun de nous sans cesse</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Do authentique 	Genève, 1562
106	<i>Louez Dieu, car il est benin</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	la plagal 	Genève, 1562
106	<i>Louez Dieu, car il est benin</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	la plagal 	Genève, 1562

LIVRE V

107	<i>Donnez au Seigneur gloire</i>	Clément Marot	Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547	ré authentique 	Strasbourg, 1548 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
108	<i>Mon cœur est dispos, ô mon Dieu</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 60 : Pierre Davantès - Genève, 1562	Do plagal 	Genève, 1562

Chantez au Seigneur un chant nouveau























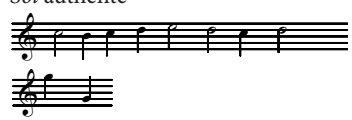
108	<i>Mon cœur est dispos, ô mon Dieu</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
109	<i>O Dieu, mon honneur et ma gloire</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 28 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>ré</i> plagal 	Genève, 1562
109	<i>O Dieu, mon honneur et ma gloire</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>la</i> authentique 	Genève, 1562
110	<i>L'Omnipotent à mon Seigneur et maistre</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	<i>la</i> plagal 	Strasbourg, 1545 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
111	<i>Du Seigneur Dieu en tous endroits</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 24 : Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré</i> authentique 	Genève, 1551
111	<i>Du Seigneur Dieu en tous endroits</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> authentique 	Genève, 1551
112	<i>O bienheureuse la personne</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>ré</i> authentique 	Genève, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

113	<i>Enfans, qui le Seigneur servez</i>	Clément Marot	Mélodie refaite par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Sol plagal 	Strasbourg, 1542
114	<i>Quand Israel hors d'Egypte te sortit</i>	Clément Marot	Ag Straß 1526 ⁰⁸⁻¹⁰ , 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542	ré authentique 	Strasbourg, 1526
115	<i>Non point à nous</i>	Clément Marot	Guillaume Franc - Genève, 1542	ré authentique 	Strasbourg, 1539, 1542 Genève, 1542 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
116	<i>J'aime mon Dieu, car lorsque j'ay crié</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562 + Ps 74	Sol authentique 	Genève, 1562
116	<i>J'aime mon Dieu, car lorsque j'ay crié</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	ré authentique 	Genève, 1562
117	<i>Toutes gens louez le Seigneur</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 127 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Sol plagal 	Genève, 1562
118	<i>Rendez a Dieu louange & gloire</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1543 Retouches de Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 66, 98	Do plagal 	Strasbourg, 1545
119	<i>Bienheureuse est la personne qui vit</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Do plagal 	Genève, 1551

Chantez au Seigneur un chant nouveau

119	<i>Bienheureuse est la personne qui vit</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	ré plagal 	Genève, 1551
120	<i>Alors qu'affliction me presse</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	ré plagal 	Genève, 1551
121	<i>Vers les monts j'ay levé mes yeux</i>	Théodore de Bèze	Mélodie « appropriée » par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 (<i>Octavus tonus</i>)	Sol plagal 	Genève, 1551
122	<i>Incontinent que j'eus ouy</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Do authentique 	Genève, 1551
123	<i>A toy, ô Dieu, qui es là-haut aux cieus</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Do plagal 	Genève, 1551
124	<i>Or peut bien dire Israel maintenant</i>	Théodore de Bèze	Mélodie « appropriée » par Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 (<i>Jesu, corona Virginum</i>)	Do plagal 	Genève, 1551
125	<i>Tout homme qui son esperance</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	ré authentique 	Genève, 1551
126	<i>Alors que de captivité</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Sol authentique 	Genève, 1551

Chantez au Seigneur un chant nouveau






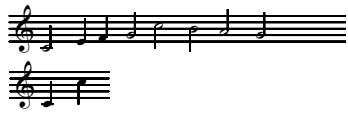








133	<i>O combien est plaisant et souhaitable</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Do authenté 	Genève, 1551
134	<i>Or sus, serviteurs du Seigneur</i>	Théodore de Bèze	Loÿs Bourgeois - Genève, 1551	Do plagal 	Genève, 1551
135	<i>Chantez de Dieu le renom</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Do authenté 	Genève, 1562
136	<i>Louez Dieu tout hautement</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Sol authenté 	Genève, 1562
137	<i>Estans assis aux rives aquatiques</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542	ré authenté 	Strasbourg, 1539, 1542 Genève, 1542
138	<i>Il faut que de tous mes esprits</i>	Clément Marot	<i>Quand vous voudrez faire une amie</i> Attaignant, 1530 <i>Une pastourelle gentille</i> Matthias Greiter - Strasbourg, 1530 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Revue par Guillaume Franc - Genève, 1551	Do authenté 	Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Strasbourg, 1553
139	<i>O Dieu, tu cognois qui je suis</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 30 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 76	Sol plagal 	Genève, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

139	<i>O Dieu, tu cognois qui je suis</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> plagal 	Genève, 1562
140	<i>O Dieu, donne moy delivrance</i>	Théodore de Bèze	Mélodie des Commandements Strasbourg, 1545 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Genève, 1551	<i>Do</i> plagal 	Genève, 1562
140	<i>O Dieu, donne moy delivrance</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> plagal 	Genève, 1562
141	<i>O Seigneur, à toy je mèscrie</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562 (<i>Conditor alme siderum</i>)	<i>mi</i> authentique 	Genève, 1562
141	<i>O Seigneur, à toy je mèscrie</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> plagal 	Genève, 1562
142	<i>Jay de ma voix à dieu crié</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 131 : Loÿs Bourgeois - Genève, 1551 + Ps 100	<i>mi</i> authentique 	Genève, 1562
142	<i>Jay de ma voix à dieu crié</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> plagal 	Genève, 1562

Chantez au Seigneur un chant nouveau




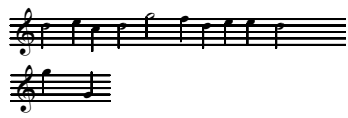










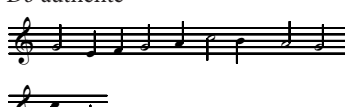



143	<i>Seigneur Dieu oys l'oraison mienne</i>	Clément Marot	Strasbourg, 1539 Guillaume Franc - Genève, 1542	<i>ré</i> authenté 	Strasbourg, 1539, 1542 Genève, 1542
144	<i>Loué soit Dieu, ma force en tous alarmes</i>	Théodore de Bèze	N'a pas de mélodie propre - reprend celle du Ps 18 : Genève, 1551 Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Genève, 1551	<i>la</i> plagal 	Genève, 1562
144	<i>Loué soit Dieu, ma force en tous alarmes</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
145	<i>Mon Dieu, mon Roy, haut je t'esleveray</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>Sol</i> authenté 	Genève, 1562
146	<i>Sus, mon âme, qu'on bénie</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>ré</i> plagal 	Genève, 1562
146	<i>Sus, mon âme, qu'on bénie</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>ré</i> authenté 	Genève, 1562
147	<i>Louez Dieu, car c'est chose bonne</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	<i>mi</i> authenté 	Genève, 1562
147	<i>Louez Dieu, car c'est chose bonne</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	<i>Sol</i> plagal 	Genève, 1562

Tableau descriptif du corpus de psaumes publiés à Strasbourg, à Genève et à Lausanne

148	<i>Vous tous les habitans des cieux</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	ré authentique 	Genève, 1562
149	<i>Chantez à Dieu chanson nouvelle</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	ré authentique 	Genève, 1562
150	<i>Or soit loué l'Eternel</i>	Théodore de Bèze	Pierre Davantès - Genève, 1562	Do authentique 	Genève, 1562
150	<i>Or soit loué l'Eternel</i>	Théodore de Bèze	Guillaume Franc [François Gindron] - Genève, 1565	Do authentique 	Genève, 1562
Cantique de Siméon – [Maintenant Seigneur Dieu] Or laisse Createur		[Jean Calvin] Clément Marot	[Strasbourg, 1539] Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547 Genève, 1551	Do plagal 	Loÿs Bourgeois - Lyon, 1547
Prière [devant] avant le repas – O souverain pasteur et maistre		Clément Marot	Genève, 1554	Do authentique 	Lyon, 1549
Prière après le repas – Action de grâces après le repas – Pere eternel, qui nous ordonnes		Clément Marot	Genève, 1554	Do authentique 	Lyon, 1549
Oraison dominicale – O nostre pere estant la hault es cieux – Pere de nous qui es la hault es cieux		Clément Marot	Genève, 1542	ré authentique 	Strasbourg, 1542 Genève, 1542

Chantez au Seigneur un chant nouveau

<p>Symbole des Apôtres / Les articles de la foy – <i>[Je croy en Dieu le Pere tout-puissant]</i> – <i>Je croy en Dieu le Pere tout-puissant</i></p>	<p>[Jean Calvin] Clément Marot</p>	<p>Genève, 1542</p>	<p><i>Sol</i> authentente </p>	<p>[Strasbourg, 1539] Genève, 1542</p>
<p>La Salutation angélique – <i>Resjouy toy, vierge Marie</i></p>	<p>Clément Marot</p>	<p>Lyon, 1549</p>	<p><i>ré</i> authentente </p>	<p>Lyon, 1549</p>